01171573

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 17 / 11 / 2015
ម៉ោង (Time/Heure): 09:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Sann Rada

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/348

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសង

ថ្ងៃ ពុធ ទី១៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើអង្គសេចក្តី - ថ្ងៃ ៣២៩

រៀបចំដោយ៖ **ជា ស៊ីវហ៊ាង** និង **Niccolo PONS**

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ , ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE , ចៅក្រម យូ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី, ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ាង, លោក Niccolo PONS
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក William SMITH, លោក ស្រ៊ា រតនៈ
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក Victor KOPPE, លោក សុន អរុណ, លោក លីវ សុវណ្ណា
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSÉ
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក ពេជ អង្គ,

លោក ឡោ ជុនធី, លោកស្រី Martine JACQUIN, លោកស្រី ទី ស្រ៊ីនណា, លោក វ៉ែន ពៅ
សាក្សី/ដើមបណ្ដឹង៖ តាយ គឹមហ៊ាន់ (2-TCW-873), លោក ម៉ម រីទ្ធា (មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា ស្រី ណាក់, លោក Sheriffo JAMMEH, លោក ឡុង ង៉ែត, លោក មៀច សុវណ្ណា, កញ្ញា ស៊ឹម សុខជា, កញ្ញា Aphra LEE

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖

ថ្ងៃទី ១៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ០៩.០២	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.៥៩
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១០.១៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៣១
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១១.៣២	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣១
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១៤.៤៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០១
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	០៤ ម៉ោង និង ២៦ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្ដើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០៣	០៩.០៤
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា	០៩.០៤	០៩.០៥
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី តាយ គឹមហ៊ាន់ (2-TCW-873)	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.០៩ ១៣.៥៥	០៩.១៧ ១៤.២៦
	សហព្រះរាជអាជ្ញា	០៩.១៧ ១០.៣២	១០.១៧ ១១.១៧
	សហមេធាវីនាំមុខ	១១.១៨ ១៣.៣១	១១.៣០ ១៣.៥៤
	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា	១៤.២៧	១៤.៤៤
	មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន	១៥.០២	១៥.៥២

សំណើរបស់សហមេធាវីនាំមុខស្នើសុំរយៈពេលបន្ថែម ១០ នាទី	សហមេធាវីនាំមុខ	១១.៣០	១១.៣១

<u>សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន។ ដោយឡែកជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។

<u>សំណើរបស់ នួន ជា សុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ</u>

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

<u>ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី តាយ គីមហ៊ាន់ (2-TCW-873)</u>

អង្គជំនុំជម្រះ, សហព្រះរាជអាជ្ញា, សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី, មេធាវីការពារក្តី នួន ជា និងមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី។

<u>សំណើរបស់សហមេធាវីនាំមុខស្នើសុំរយៈពេលបន្ថែម ១០ នាទី</u>

អង្គជំនុំជម្រះ បានយល់ព្រមផ្តល់ឱ្យតាមសំណើរបស់សហមេធាវីនាំមុខនូវរយៈពេល ១០ នាទី បន្ថែមសម្រាប់តាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី។

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5257	D166/42	00243099-00243109; 00251012-00251022; 00342661-00342675	Written Record of Interview of TAY Kimhuon	P	00243101 00243102 00243103 00243104 00243105 00243106 00243107	00251014 00251015 00251016 00251018 00251019 00251020 00251021	00342663 00342665 00342666 00342667 00342669 00342671 00342670 00342672
E3/7827	D196.4	00635154-00635159; 00210431-	Annex B 0003: Interview of Witness Chea Maly	P	00635155 00635156	00210432 00210433	00620031

		00210435; 00620030-00620032					
E3/5252	D166/25	00235018-00235023; 00235514-00235518; 00269888-00269893	Written Record of Interview of SENG Srun	P	00235021	00235517	00269891
E3/5302	D196.7	00635171-00635180; 00210484-00210490; 00623189-00623193	Interview Notes of Witness SENG Srun	P	00635176	00210488	00623191 00623192

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5257	D166/42.1	01141831; 01142460	Written Record of Interview of Witness TAY Kimhuon	P	01141831	N/A	001142460

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩:០៦)
- បង្គាប់អោយអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផនទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកកាន់សាលសវនាការវិញអោយបានមុនម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ១៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥។ (១៥.៥៩)

<u>កាលវេលាសវនាការបន្ត</u>
សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ១៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

ជា ស៊ីវហ៊ាង **Niccolo PONS**